مجلة التعليمية
ISSN: 2170-1717
EISSN 2602-6015

المجلد 14 / العـدد: 01 (2024)، ص 182-190

المعالم المنهجية في التصويب اللغوي بين الحريري والخفاجي

The methodology of linguistic correction between Al-Khafaji and Hariri

شايدة سفيان*
جامعة مصطفى اصطمبولي الجزائر
Sofiane.chaida@univ-mascara.dz

صفية مطهري
جامعة أحمد بن بلة الجزائر
smetahri@gmail.com

تاريخ الاستلام: 2023/03/05 تاريخ القبول: 2024/01/23

ملخص:

لقد شغل اللحنُ النحاةَ قديما وحديثا وأثرى علوم اللّغة بمؤلفات نحوية قامت على محاورات مدارها الخطأ والتصويب اللغوي، وكما هو معلوم فإنّ كتاب درة الخواص يعدّ من أهم كتب التراث التي وصلت إلينا في هذا المجال، لكنه واجه مجموعة انتقادات ثارت على تشدّده وتزمّته في مقياس الصّواب، حيث إنه قد حَكَم على كثير من الاستعمالات بالخطأ، من ذلكم حواشي ابن بري وبن ظفر والخفاجي، فمثّلوا الجانب التّيسيري في استعمال اللغة، ومن هنا كانت هذه الورقة البحثية تهتم بهذه الظاهرة من خلال مقاربة الخفاجي التيسيرية في شرحه على درة الخواص من خلال عرض انتقاداته للحريري في منهجه التصويبي

الكلمات المفتاحية: التصويب اللغوي ، اللحن، الخفاجي، الحريري، درة الغواص

Abstract:

Solecism has been of great interest to grammarians, past and present, enriching the Arabic sciences with a number of grammar books that have dealt with the error and linguistic correction of language. It is agreed that the book entitled Durrat al-Ghawas is considered one of the most important ancient books that have come down to us in this field. However, it has been the subject of harsh criticism which has found it extreme in its view of correctness. For he considered many of the usages as false like Hawachi Ibn al-Bari and Ibn Dhafr and al-Khafaji who were all in favour of facilitating the use of the language. It is to this end that we study this phenomenon in this article through the facilitative approach of al-Khafiji in his commentary on Durrat al-Ghawas in which he criticised the corrective approach of al-Hariri.

Keywords: Linguistic correction Solecism, al-Khafaji, al-Hariri, Durrat al-Ghawas .

* شايدة سفيان

. مقدمة:

ما زال العلماء مذ بواكير التدوين لعلوم اللغة عموما وعلم النحو خصوصا ينبّهُون على الأخطاء اللّغوية، التّي تسرّبت إلى ألسنة الناس في أزمنة موالية لزمن الفصاحة، هيّأتها طبيعة التوسع الإسلامي واختلاطُ أجناسه، الّتي كانت تلهَج بلسان ترعرع في غير أحضان هذه اللغةِ، ومن ثمّ تراجع النموذج العربي في استعمال اللغة العربية وأدائها، التي سُمعت عن العرب قبائلَ ولهجاتٍ، ثم زادتها انزلاقا دعواتٌ شعوبيةٌ كانت ترى في الاستعمال الأصيل والفصيح لهذه اللغة إرثا قديما تولّى، وجب تيسيره باختراق أنمذجة الأساليب والتراكيب المسموعة والتّجوز في اختراقها من باب التسهيل والتيسير، ممّا أدّى إلى انحراف في جميع مستويات هذه اللغةِ من صوت وصرف وتركيب ودلالة، هذا الذي دفع كثيرا من اللغويين لوضع كتب تترصّد لهذه الظواهر اللاحنة وتقويمها وتصويبها استنادا في ذلك إلى الاطّراد والقياس في عموم منهج البصريين، أو الشّاهد المسموع في عموم منهج الكوفيين، وكان جلّ غرض هؤلاء ضبط اللغة وإصلاح أخطاء وأوهام الأدباء والشعراء والكتاب.

وعند النظر في كتب هؤلاء نلفي نوعين منها: كتبٍ اعتنت بالتّصويب تصحيحا وتقريرا من خلال جمع مفردات اللغة وتراكيبها من خلال أوصاف الفصيح غرابة واشتراكا وتضادا وترادفا وتثليثا وفقها ونوادر وهكذا من مثل: النوادر لأبي زيد وفقه اللغة للثعالبي والمثلثات لقطرب وإصلاح المنطق لابن السكيت ولحن العوام للزبيدي، وغيرهم ، وفي هذا السياق يقول الزبيدي: "وكتب كان دافعُها النقدَ والتصويبَ والتصحيحَ من خلال تتبّع استعمالات النّاس من الأدباء والعلماء والشّعراء، وما فيها من أوهام وخروج عن الفصاحة، فيشيرون إلى أوجه الخطأ ويصوّبونها، كما هو الحال في كتب مثل ما تلحن فيه العامة للكسائي ولحن العوام للزُّبيدي (بضمّ الزاء المعجمة) والتصحيف والتحريف للعسكري ودرّة الغواص للحريري (516هـ)، وغيرهم ويعد هذا الأخير(أعني درة الغواص) من الكتب المشهورة، الّتي اعتنت بتنقية اللغة وتصحيحها وتصويب استعمالاتها على مناهج المتقدمين ومسموعات العرب، إذ رصد فيه الأخطاء الشائعة "التي أصابت ألسنة الخاصة من النّحويين والشّعراء والكتُّاب في بيئة العراق حيث استطاع أن يرسم لنا صورة حية لواقع اللغة العربية في البصرة في زمانه"[1]، بل كان هذا الأمرُ هو الدّافع الأساسي لجمع هذا الكتابِ، كما أوضحه هو نفسه في مقدمة كتابه حيث قال: (**فإنّي رأيْتُ كثيراً ممّن تسنَّموا أسنمة الرّتب، وتوسَّموا بسمة الأدب، قد ضاهوا العامّة في بعض ما يفرطُ من كلامهم، وترْعَفُ به مراعفُ أقلامهم، ممّا إذا عُثِرَ عليه، وأُثِرَ عن المعزوّ إليه، خفض قدر العلية، ووصم ذا الحلية، فدعاني الأَنَفُ لنباهة أخطارهم، والكلف بإطابة أخبارهم إلى أن أدرأ عنهم الشُّبَهَ، وأُبيّن ما التبسَ عليهم واشتبه، لألتحق**

بمن زكّى أكل غرسهِ، وأحبَّ لأخيه ما يُحبّ لنفسه، فألَّفْتُ هذا الكتاب تبصرة لمن تبصَّرَ، وتذكرة لمن أراد أن يتذكّر، وسمَّيْتُهُ " درة الغواص في أوهام الخواصّ"، وهـا أنا قد أودعتُهُ من النُّخب كلّ لُباب، ومن النّكت ما لا يوجد منتظماً في كتاب، هذا إلى ما لَمَّعْتُهُ به من النَّوادر اللّائقة بمواضعها، والحكايات الواقعة في مواقعها".

إلاّ أنّ النّاظر في هذا الكتاب "درة الغواص" يتلمّس منهجه العام القائم على التشدد في مقياس الصواب اللغوي الممتدّ من منهج مدرسة البصرة التي طرحت كثيرا من الاستعمالات العربية قلّ فيها الشّيوع وتخلّف فيها الاطّراد،" لكن الملاحظ أنّ الحريري في كتابه "درة الغواص في أوهام الخواص" فاق كلّ من سبقه من المتشدّدين حتّى أنّه يرى الأخذ بالفصيح المقابل للأفصح وهماً وخطأً يجب التنزهُ اللسان العربي عنه"[2]، كقوله: **تنوّق في الشيء والأفصح أن يقال تأنّق**" فقد تُعُقِب، كما في الصّحاح للجوهري:" وتأنّق في الأمر إذا عمله بنيقة مثل تنوّق" [3] وتبعه في ذلك صاحب القاموس المحيط[4]، وكذا ابن ابري في حواشيه حيث قال: "كلاهما مسموع."[5] وهنا نرى أنّ السماع قد سيطر على مقياس ومنهج الحريري سيطرة تامة، مما جعله ينكر أشياء لها وجهتها من الصحة والجواز وكلّ ما يؤخذ عليها أنها غير مسموعة عن العرب[6]، وكقول الحريري أيضا في تخطئة تصغير "شيء على شويّ، وعين على عوينة"[7] فاعتبرها خطأ وهي فصيحة وتعقّبه في ذلك الخفاجي بقوله"...فعدّه من الأوهام من فضول الكلام."[8]

وهذا غيض من فيض ممّا خطّأ استعماله أو ردّ فصاحته، مع أنّه مستعمل وفصيح، ونماذج من هذا النوع كثيرة في كتابه، فانتقده غيرُه من اللغويين ممّن جاؤوا بعده، فأفردوا له كتبا خاصة تَتعقّبُه، فابن بري وابن ظفر اعترضا عليه أكثر من مائتي اعتراض، كما رَقّمهَا مُحقّق الحواشي لهما، وكذا اعتراضات الخفاجي أثناء شرحه لكتاب درة الغواص (979هـ) التي قاربت هذا العدد أو أكثر كما هي مرقمة أيضا في النسخ المحققة للشّرح. حتّى إن الخفاجي قد نبّه على انحرافات لغوية لم تكن مشهورة في زمانه، بل قليلةُ الاستعمال أوردها في كتابه "منها ذلك النّطق الغريب لكلمة (بنت) باجتلاب همزة وصل مكسورة مع كسر الباء"[9] قال الحريري:" وهو من أقبح أوهامهم وأوحش لحن في كلامهم لأنّ همزة الوصل لا تدخل على متحرك..."[10] نلاحظ هذا الإيراد أنّه لا يصدر عن عامي فضلا عن عالم أو أديب أو شاعر، حتّى قال عنه الخفاجي: "الأولى ترك مثل هذا فإنه لا يصدر عن عاقل"[11]، وقال الألوسي رافضا هذا الإيراد : "ولعمري لم أسمع أنا ذلك أيضا من العامة على كثرتهم في زماننا"[12]، وما هذا إلا دليل على كثرة وقوعه في التصويب لاستعمالات لم تشتهر حتى عند العامة من الناس مما ينمّ عن هذا التشدد والمغالاة، التي أوقعتُه في كثرة الاستدراكات والتعقيبات والتذييلات على كتابه، كما هو الحال مع ابن بري وابن ظفر والجواليقي والعلوي والألوسي والخفاجي موضوع مقالنا.

2 معالم منهجية في التّصحيح والتّصويب اللغوي بين الخفاجي والحريري:

2. 1. توطئة عامة لمنهجهما:

من الأمور التي يجب التنبّه إليها أن معالم التخطئة والتّصويب تأثّرت بشكل واضح بمنهج المدرستين البصرية والكوفية، فكان "تشدد البصريين في المقياس الصوابي حيث تروى في هذا المجال قصصٌ كثيرةٌ حول اعتداد البصريين ومن والاهم بصحة مذهبهم في القياس على لسان العرب الأُوّل؛ أمّا خصومهم من الكوفيين، فقد توسّعوا في قبول ما جاء به الأعراب، وإن لم يكن مطّردا، كما لم يجدوا بأسا في عدّ الأعراب المجاورين للمدن حجة في اللغة"[13]، ومن هنا يتبين لنا أن المقياس البصري العقلي القياسي أصّل لمنهجه العام، الذي هو منهج القاعدة الكلية المطّردة وخلافها القليل الشاذ، وقد سار على هذا المسلك التصويبي القياسي أتباع هذه المدرسة. وكما هو معلوم أنّ الحريري كان بصري المذهب، وبالتالي تشكّلت عنده الملامح العامة للمدرسة البصرية من خلال تقيّده في التصويب اللغوي بالقياس مع الاطّراد والأخذ بالأفصح والكثير والمختار والمعرّب الجاري على أوزان الأبنية العربية المشهورة، جاعلا الصواب خارج دائرة الفصيح والشاذ والقليل والجائز والحديث النبوي[14] ، "وهذه الحرب التي حمَل الحريري لواءها في درة الغواص لم تحتدم تجاه أخطاء متفرقة من الحماقات اللغوية، أو الاستعمالات الشعبية، بل هي موجّهة إلى الرّوح العربية المولّدة على الإطلاق"[15]، وبالتالي تنهض تصويباته على اتّباع اللسان العربي المشهور والأصيل (أي عند البصريين)، لذا نُفسِّر هذا المنهجَ الذي وُسِم بالتزمت في تنقية اللغة العربية، حتّى وإن خالفه فيه أبناءُ مدرسته، فمثلا نجد الحريري يرى أنّ لفظتي "**من ومنذ**" لا تصلح كلاهما للزمان بل تدل "**من**" على دلالة المكان و"**مذ**" على دلالة الزمان، حيث يقول: "ويقولون ما رأيته من أمس والصواب أن يقال مذ أمس ومنذ أمس، لأنّ **مِن** تختص بالمكان **و"مذ ومنذ"** تختصان بالزمان"[16]، متعسفا بتأويلات ورد بها التنزيل بدخول **مِن** دالة على الزمان، أجاب عنها الخفاجي[17] في موضعها من شرح الدرة.

إلاّ أنّ الخفاجي بنى تصحيحه لتصويبات الحريري على منهج يتّسم بالتوسع في مآخذ القاعدة، فلم يبق رهين القياس و الاطّراد، بل يعتبر أن تلك الأساليب والصيغ استعمالاتٍ، لا تخرج عن كونها تمظهرات لسانيةً، تتشكّل في لهجات عربية أو قراءات قرءانية شاذة أو أحاديثَ نبويةٍ، و في هذه الأخيرة خلاف بين النحاة في الاحتجاج بها، فسبيلها في الاستعمال التّسامح اللغوي والتّجوز والتأويل، ولذا فإنّ الخفاجي لم يكن في شرحه على درة الغواص مجردَ شارح لكلامه، بل كان عالما لغويا وقف متصديا لِتزمّت الحريري وتشدّده، مستندا وملتمسا في ذلك ما له وجه واعتبار في قراءات القرءان حتى ولو كانت شاذة، أو ما وَرد في الحديث النبوي، أو في كلام العرب وأشعارهم وأمثالهم وما تكلّمت به قبائلهم.

المعالم الأساسية التي اعترض فيها الخفاجي على الحريري:

وهذا منهج عام سار عليه في شرحه لدرة الغواص للحريري.

- القرءان الكريم والقراءات: حيث جاء الشرح ثريا بهما تمثيلا واحتجاجا.
- الحديث النبوي الشريف: وعدّه أصلا يهرع إليه في رده على الحريري في مثل تجويزه دخول لعل على الماضي في قولهم لعله قدم لعله ندم، حيث جوّز ذلك واستشهد بقول النبي صلى الله عليه وسلم "لعل الله اطلع على أهل بدر...الحديث".
- الشعر: وقد مثّل جل المادة اللغوية في الكتاب حيث يعدّ كتابه من مظان الشواهد الشعرية وعزوه جلّ الشواهد الشعرية إلى أصحابها.
- عزوه الأقوال إلى أصحابها، ومن ذلك على وجه الخصوص كتب المعاجم، وبخاصة القاموس والصحاح.
- ومن التفاسير: الكشاف
- ومن الأعلا: ثعلب والرضي وأبو عبيدة وغيرهم من أعلام اللغة.
- ردوده كانت مبنية على التعليل والمناقشة.

ترجم لكثير من الأعلام الذين جاء ذكرهم في الدرة أو في الشّرح.

3. نماذج تطبيقية لاعتراضات الخفاجي على تصويبات الحريري:

ينطلق الخفاجي في اعتراضاته على الحريري من بابي التوسُع والتجوّز في رحاب اللّغة العربية، حيث نلفي في المقابل أنّ للحريري منهجين متباينين في تصور اللغة الصحيحة للعربية، وما هو ملاحظ هنا أنّ الخفاجي توسّل منهجا واحدا سرى عليه في جميع شرحه، في حين نلاحظ اختلالا عند الحريري في منهجه التصويبي، إذ نراه يستعمل التّشددَ تارة، ثمّ نلحظ عليه الاضطرابَ مرات كثيرة في استناده إلى التّخطئة تارة أخرى، فمرة يردُّ السّماع لكونه من آحاد الشّواهد أو أنه من القراءات الشاذة، ومرة يرد القياس لورود شاهد واحد للمسألة، ويُخطِّئ أيضا لقلة الاطلاع على السّماع أو لقلّة الدّراية بمسألة ما، وسنذكر لذلك نماذج واصفين أهمّ صور المآخذ التي ترصّد لها الخفاجي في كتابه شرح الدّرة.

3. 1. تخطئة ما يحتمل فيه المجاز: حيث حجّر واسعا في استعمالات تحتمل التأويل وتسعُها لغاتٌ ولهجاتٌ عربية، قال الحريري: "لا يقال للمجلس ناد إلا وفيه أهله" رأى الخفاجي أن هذا من المجاز فلا مانع من استعماله حيث قال:" ليس بمسلّم لجواز إطلاقه على غيره مجازا كما يطلب على أهله كما في قوله تعالى" فليدع ناديه" على تقدير مضاف أهل ناديه"[18] .

3. 2. تلحين ما يجّوزه القياس: حيث جعل "غير" لا تُعرّف ونقل في ذلك اتفاق النحاة، ردّ الخفاجي هذا وقال " فلا مانع منه قياسا" فيصح الحمل على النّظير وهو شائع في كلامهم. أي تحمل الغير على معنى الضّد فيصحّ دخول اللام بهذا الاعتبار.

3. 3. التّعسف فيما كان واسعا في اللغة: حيث إنّه لا يرضى نقول العلماء الثقات حتى وإن استصحبوا في استعمالاتهم شواهدَ مسموعة، منها تخطئته قولهم: " قرأت الحواميم والطواسين ووجه الكلام أن يقال قرأت آل حم وآل طس"[19]، ردّ الخفاجي هذه التخطئة وصحّح استعمالهم لهذا الجمع، لكونه مسموعا عند العرب حيث قال:" والصّحيح خلافه، فإنّه ورد ما أنكره في الآثار وسُمِع في فصيح الأشعار، كقوله: وأنشده أبو عبيدة:

حلفت بالسبع التي طولت وبمئين بعدها قد أمئيت

وبمثان ثنيت وكررت وبالطواسين اللواتي ثلثت"[20].

3. 4. التّذبذب بين السّماع والقياس: ففي كثير من المرات يضطرب منهجه في الالتزام بمآخذ أدلته النحوية، حيث يخالف السماع ويستند إلى القياس، ومرات أخرى يأخذ بالسماع وينكر القياس. ومِن ردّه للسّماع وتخطئة قائله، قوله في مسألة جمع أرض، قال: "ومن خطأهم قولهم في جمع أرض أراضي؛ لأن الأرض ثلاثية والثلاثي لا يجمع على أفاعل، والصواب في جمعها أرَضون بفتح الراء"[21]، فيحتج بالقياس في ذلك فيقول:" وذلك أنّ الهاء مُقدّرة في أرض، فكان أصلها أرُضة وإن لم ينطق بها ولأجل تقدير هذه الهاء جمعت بالواو والنون على وجه التعويض لها عمّا حذف منها، كما قيل في جمع عضة عضون"[22]، حيث عدّ الخفاجي أنّ هذه التخطئة غيرُ صحيحة، حيث نقل قول السيرافي في "أنّ سيبويهِ روى في كتابه آهال وأراض .....وبه عُلم الجواب عن قول المصنف أنّ الثلاثي لا يجمع على أفاعل"[23] ،وأيضا من إنكاره للسماع تلحينه في النسبة في قولهم: الفاكهاني والباقلاني، لأنّ القياس أن يقال: فاكهي أو باقلي، صحّح استعمالها الخفاجي بأنهّ مسموع[24]. ومن نماذج إنكاره للقياس مع أنّه من منهجه وشرطه، قوله: "اجتمع فلان وفلان لا مع فلان"[25]، صحّح الخفاجي هذا

الاستعمال باعتبار أنّه يجوز استعمال **"واو"** المعية، وبالتالي يجوز استعمال **"مع"** بدلا عنها، وقال: "لا يمتنع في قياس العربية"[26].

3. 5. التشدد في قبول المُعرّب الذي جاء على غير أوزان العربي: حيث قال في درته: "ويقولون دَستور بفتح الدال، وقياس كلام العرب أن يُضمّ كخُرطوم، وعُرقوب، وجُمهور إلى ما لا يحصى"[27]، أجاز الخفاجي الفتح، قائلا: " لا يكون الفتح خطأ نظرا لأصله، لانّ العرب لم تعربه قديما، حتّى يُنسَخَ أصلُه بالكلية لاندراجه باستعمالهم في عداد العربية"[28].

3. 6. إنكاره الاستشهاد بالقراءات الشاذة وتقليله من فصاحة اللهجات: وذلك في تضعيفه لغة إسكان عين "معَ"، مع سماعها عند بعض قبائل العرب، قال : "وفي "مع" لغتان أفصحهما فتح العين منها وقد نُطق بتسكينها، مع أنها لغة ربيعة وقيل بني تميم كما في شرح الدرة للخفاجي[29]، بل نجده أحيانا قد أنكر بعضها تماما لكونها لا توافق القياس المطّرِد، إذ قال في الدرة:" ويقولون هبّت الأرياح مقايسة على قولهم رياح وهو خطأ بيّن ووهم مستهجن" [30]، حيث صحح الخفاجي استعمالها لكون القياس لا ينفيه، لأنّ العرب قالت: في جمع عيد أعياد، وقال:" الأرياح في جمع ريح لحن مردود"[31]، ومن إنكاره للقراءات الشّاذة، مع أنها من مآخذ الأحكام النحوية عند النحاة، قوله:" ويقولون المشْوَرة مباركة فيبنونها على مَفعلَة، والصّواب أن يقال فيها مَشُورة على وزن مثُوبة"[32]، صوّب الخفاجي استعمالها على وزن مَفعلة بفتح الميم والعين، لكونها قُرِئ بها ولو في الشّواذ، حيث قال:" وقد قُرئ بهما في القرءان المجيد ولو شذوذا، فما هذا إلا من التربع في قصور القصور"[33]، وهذا منهج سار عليه الخفاجي في تصويب كثير من الاستعمالات استنادا على ورودها في القراءات الشّاذة.

6-الهوامش:

[1] ينظر ابن بري و ابن ظفر ، تحق أحمد طه سنين سلطان حواشي على درة الغواص في أوهام الخواص ،مطبعة الأمانة القاهرة ط1 سنة 1990 ص44

[2] ابن بري وابن ظفر حواشي على درة الغواص ص45.

[3] أبو نصر إسماعيل الجوهري تاج اللغة وصحاح العربية ، تحقيق شهاب الدين أبو عمرو، دار الفكر لبنان د ط سنة 2010 مادة "أنق"

[4] الفيروز ابادي مجد الدين ،قاموس المحيط ، دار الفكر دط.دت. مادة "أنق"

[5] ابن بري وابن ظفر حواشي على درة الغواص. ص230

[6] سالم البلوشي التصحيح اللغوي في القرن السادس (أطروحة) سنة2008 قسم اللغة العربية جامعة اليرموك السعودية ص25.

[7] شرح درة الغواص ص484

[8] شهاب الدين الخفاجي ، شرح درة الغواص تحق ميسون عبد السلام نجيب دار الكتب الوطنية أبو ظبي ط1 سنة .2012 .ص484

[9] عبد الفتاح سليم اللحن في اللّغة مظاهره ومقايسه، دار المعارف مصر ، سنة 1998 ج1 ص86.

[10] درة الغواص الحريري ص 436

[11] الخفاجي شرح درة الغواص، تحق ميسون عبد السلام نجيب دار الكتب الوطنية أبو ظبي ط1 سنة 2012 ص348.

[12] شهاب الدين محمود الألوسي ،كشف الطرة طبعة دمشق .دط 1301هـ ص69.

[13] أحمد محمد قدور مصنفات اللحن والتثقيف اللغوي حتى القرن العاشر، ، منشورات وزارة الثقافة دمشق سنة 1996 ص61

[14] أنيس المقدسي، طريقة الخفّاجي في التهذيب اللغوي ، مقال في مجلة المجمع العلمي العدد2 العربي دمشق سنة 1948 ص 230.

[15] يوهن فك، العربية دراسات في اللغة واللهجات والأساليب، ، نقله إلى العربية رمضان عبد التواب مكتبة الخانجي .مصر دط .سنة 1982 ص225.

[16] الحريري القاسم بن علي، درة الغواص شرحها وحواشيها وتكملتها ، تحق عبد الحفيظ فرغلي علي القربي، دار الجيل لبنان ، ط1 سنة1996 ، ص 320.

[17] درة الغواص وشروحها وحواشيها ص321.

[18] الصدر السابق ص122.

[19] المصدر نفسه ص108.

[20] المصدر نفسه ص108.

[21] المصدر نفسه ص223.

[22] المصدر نفسه ص223.

[23] نفسه ص223.

[24] نفسه ص345

[25] نفسه ص152

[26] نفسه ص152

[27] نفسه ص395

[28] نفسه ص395

[29] نفسه ص151

[30] نفسه ص190

[31] نفسه ص190

[32] نفسه ص131.

[33] نفسه ص.132

6. قائمة المراجع:

- أبو نصر إسماعيل، تاج اللغة وصحاح العربية الجوهري ، تحقيق شهاب الدين أبو عمرو، دار الفكر لبنان د ط سنة 2010.
- أنيس المقدسي طريقة الخفّاجي في التهذيب اللغوي، مجلة المجمع العلمي العربي دمشق العدد2 سنة 1948 .
- البلوشي سالم التصحيح اللغوي في القرن السادس قسم اللغة العربية جامعة اليرموك السعودية. سنة2008.
- ابن بري و ابن ظفر حواشي على درة الغواص في أوهام الخواص تحق أحمد طه سنين سلطان، مطبعة الأمانة القاهرة ط1 سنة 1990.
- الحريري القاسم بن علي درة الغواص شرحها وحواشيها وتكملتها، ، تحق عبد الحفيظ فرغلي علي القرني، دار الجيل لبنان.ط1 سنة1996.
- الخفاجي شهاب الدين شرح درة الغواص، ، تحق ميسون عبد السلام نجيب، دار الكتب الوطنية أبو ظبي ط1 سنة 2012.
- عبد الفتاح سليم ، اللحن في اللّغة مظاهره ومقايسه، ، دار المعارف مصر سنة .1998
- كشف الطرة، الألوسي شهاب الدين محمد، طبعة دمشق سوريا دط 1301هـ.
- فك يوهن، العربية دراسات في اللغة و اللهجات والأساليب، ، نقله إلى العربية رمضان عبد التواب مكتبة الخانجي مصر دط سنة 1982.
- الفيروز ابادي مجد الدين محمد بن يعقوب قاموس المحيط ، دار الكتاب العربي د ط، دت.
- مصنفات اللحن والتثقيف اللغوي حتى القرن العاشر، أحمد محمد قدور منشورات وزارة الثقافة دمشق سنة 1996.